

Curriculum Vitae



Informacion Personal

Emri / Mbiemri

Klodeta Dibra

Adresa

Rruga "Dalip Zavalani", Pall. 5/1, Apt. 4, Tiranë

Telefoni(at)

Celular: 0693858807

E-mail

klodetadibra@rocketmail.com

Shtetësia

Shqiptare

Data e lindjes

15/01/1966

Gjinia

Femër

Punësimi i dëshiruar / Fusha e punësimit

Pedagoge në Arsimin e Lartë
Gjuhësi (Fonetikë, Gjuhësi teksti, Gjuhësi e aplikuar, Hyrje në Gjuhësi)

Eksperienca e punësimit

Data

2016-në vazhdim

Roli ose pozicioni i punës

Lektore

Aktivitetet kryesore dhe përgjegjësitë

Mësimdhënie e lëndëve në Ciklin e pare dhe të dytë: Hyrje në Gjuhësi, Fonetikë/Fonologji italiane, Gjuhësi teksti, Gjuhësi e aplikuar; pjesmarrje në aktivitete shkencore; ristrukturim i përmbajtjes së lëndëve; aktivitet krijues e botues; aktivitet përkthimor; udhëheqje doktoraturash.

Emri dhe adresa e punëdhënsit

Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të huaja, Rruga Elbasanit

Lloji i biznesit ose sektori

Arsimi i lartë

Data

2008-2016

Roli ose pozicioni i punës

Dekane e Fakultetit të Gjuhëve të huaja

Aktivitetet kryesore dhe përgjegjësitë

Menaxhim i procesit të mësimdhënies dhe kërkimit shkencor i Fakultetit; organizmi dhe ristrukturimi i tre cikleve të studimeve universitare; përgatitje dhe hartim programe lëndësh e modulesh për të tria ciklet e studimeve; udhëheqje temash në Ciklin e pare Bachelor, në Ciklin e dytë Master dhe në Doktoraturë; pjesmarrje në Projekte Tempus; organizim konferencash e seminaresh me karakter shkencor të nivelit kombëtar e ndërkombëtar; vizita të ndryshme pune e studimore pranë Institucioneve të Arsimit të lartë jashtë vendit; mësimdhënie në Ciklin e pare, të dytë dhe të tretë; Kryetare dhe anëtare e Këshillit të Fakultetit; Anëtare e Senatit akademik të Universitetit të Tiranës; udhëheqje doktoraturash; aktivitet përkthimor; aktivitete me shoqërinë civile.

Emri dhe adresa e punëdhënsit

Universiteti i Tiranës, Sheshi "Nënë Tereza"

Lloji i biznesit ose sektori

Arsimi i lartë

Data

1994-2008

Roli ose pozicioni i punës

Përgjegjëse e Departamentit të Gjuhës italiane, Fakulteti i Gjuhëve të huaja, Universiteti i Tiranës

Aktivitetet kryesore dhe përgjegjësitë

Menaxhimi i procesit mësimor dhe kërkimit shkencor të njësisë bazë; organizim konferencash dhe seminaresh me karakter shkencor; kualifikime të ndryshme dhe vizita pune e studimore pranë institucioneve arsimore jashtë vendit; hartime programe lëndësh; udhëheqje diplomash; anëtare e Këshillit të Fakultetit; organizim aktiviteteve për studentët në bashkëpunim me Ambasadën e Republikës italiane dhe Institutin Italian të Kulturës si edhe me institucione simotra brenda vendit; aktivitet përkthimor dhe interpretimor për institucione dhe shoqata të ndryshme

Emri dhe adresa e punëdhënsit

Universiteti i Tiranës, Sheshi "Nënë Tereza"

Lloji i biznesit ose sektori	Arsimi i lartë
Data	1988-1994
Roli ose pozicioni i punës	Lektore dhe Asistent Pedagoge
Aktivitetet kryesore dhe përgjegjësitë	Mësimdhënie dhe aktivitet shkencor për përgatitje dhe kualifikim personal. Hartim programe lëndësh dhe përgatitje leksionesh e tekstesh për studentët e degës së Gjuhës italiane. Periudha studimore në Universitete italiane (Universiteti i Udines dhe i Padovës).
Emri dhe adresa e punëdhënësit	Universiteti i Tiranës, Sheshi “Nënë Tereza”
Lloji i biznesit ose sektori	Arsimi i lartë
Tituj, grada, arsimi dhe trajnimet	
Data	Mars 2009
Titulli i kualifikimit të arritur	Marrja e titullit “Profesor”
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Për marrjen e titullit “Profesor” kam lëvruar në fushën e Gjuhësisë, duke marrë pjesë në konferenca të ndryshme kombëtare dhe ndërkombëtare, si edhe me publikime artikujsh, tekstesh, monografish e përkthimesh.
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të huaja
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Titull që njihet në nivel kombëtar
Data	Maj 2001
Titulli i kualifikimit të arritur	Marrja e titullit “Profesor i asociuar”
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Për marrjen e titullit “Profesor” kam lëvruar në fushën e Gjuhësisë, duke marrë pjesë në konferenca të ndryshme kombëtare dhe ndërkombëtare, si edhe me publikime artikujsh, tekstesh, monografish e përkthimesh.
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të huaja
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Titull që njihet në nivel kombëtar
Data	Shkurt 1997
Titulli i kualifikimit të arritur	Marrja e Gradës shkencore “Doktor”
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Grada shkencore “Doktor” është marrë në fushën e Gjuhësisë dhe më specifikisht të Gjuhësisë së Tekstit.
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të huaja
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Titull që njihet në nivel kombëtar e ndërkombëtar
Data	Korrik 1988
Titulli i kualifikimit të arritur	Dimplomë universitare 4 vjeçare me titull studimi “Mësuese e Gjuhës italiane për Arsimin e mesëm të lartë”
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Fushat që janë lëvruar gjatë viteve të studimeve universitare janë Gjuhësia, letërsia, Historia, Qytetërimi, Përkthimi, Didaktika etj.
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë (sot Fakulteti i Gjuhëve të huaja)
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Titull që njihet në nivel kombëtar e ndërkombëtar
Data	Korrik-gusht 1991

Titulli i kualifikimit të arritur	Çertifikatë personale për pjesmarrje në Laboratorin Ndërkombëtar, Gemona (Udine, Itali)
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Ndjekje leksionesh teorike për lëndët letërsi italiane, gjuhësi italiane, kinematografi, teatër, qytetërim italian
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Udines dhe Universiteti i Milanos
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Çertifikata njihet në nivel ndërkombëtar
Data	Korrik-gusht 1992
Titulli i kualifikimit të arritur	Çertifikatë personale për pjesmarrje në Laboratorin Ndërkombëtar, Gemona (Udine, Itali)
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Ndjekje leksionesh teorike për lëndët letërsi italiane, gjuhësi italiane, kinematografi, teatër, qytetërim italian
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Udines dhe Universiteti i Milanos
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Çertifikata njihet në nivel ndërkombëtar
Data	Korrik-gusht 1993
Titulli i kualifikimit të arritur	Çertifikatë personale për pjesmarrje në Laboratorin Ndërkombëtar, Gemona (Udine, Itali)
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Ndjekje leksionesh teorike për lëndët letërsi italiane, gjuhësi italiane, kinematografi, teatër, qytetërim italian
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Udines dhe Universiteti i Milanos
Niveli në klasifikimin kombëtar ose ndërkombëtar	Çertifikata njihet në nivel ndërkombëtar
Data	Shkurt-maj 1994
Titulli i kualifikimit të arritur	Specializim pasuniversitar pranë Institutit të Filologjisë Romance, Udine-Itali
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Punë kërkimore pranë Institutit dhe vjelje biografie për punimin shkencor të Doktoratës
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Instituti i Filologjisë Romance, Udine-Itali
Data	Mars-prill 1997
Titulli i kualifikimit të arritur	Specializim pasuniversitar pranë Departamentit të Gjuhësisë, Universiteti i Padovës (itali)
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Punë kërkimore shkencore nën drejtimin e Prof. G.Pellegrini pranë Departamentit të Gjuhësisë
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Padovës - Itali
Data	Korrik-gusht 1998
Titulli i kualifikimit të arritur	Çertifikatë personale për pjesmarrje në Laboratorin Ndërkombëtar, Gemona (Udine, Itali)
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Ndjekje leksionesh teorike për lëndët letërsi italiane, gjuhësi italiane, kinematografi, teatër, qytetërim italian
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Udines dhe Universiteti i Milanos
Data	Shtator-dhjetor 2000
Titulli i kualifikimit të arritur	Specializim pasuniversitar pranë Universitetit të Triestes, Itali
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Punë kërkimore shkencore nën drejtimin e Prof. De Agostini pranë Departamentit të Gjuhësisë
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Triestes (Itali)

Data	Mars 2003
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë 1 –javore në Universitetin e Westminster-it, Mbretëria e Bashkuar, Projekti Tempus
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Trajnim për përmirësim të kurrikulave
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Westminsterit (Mbretëria e Bashkuar)
Data	Mars 2003
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë 1 – javore në Universitetin Sorbonne 4 (Francë), Projekti Tempus
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Trajnim për përmirësim të kurrikulave
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti Sorbonne 4 (Francë)
Data	Qershor 2004
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë 1-javore pune në Universitetet “La Sapienza” (Romë), Roma 2 Tor Vergata, Roma 3, Universiteti për të Huaj i Sienës
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Seminare dhe work-shop-e me pedagogë të universiteteve italiane
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universitetet “La Sapienza” (Romë), Roma 2 Tor Vergata, Roma 3, Universiteti për të Huaj i Sienës
Data	Prill 2005
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë 10 ditore pranë Universiteteve italiane: “La Sapienza”, Roma 2 Tor Vergata, Roma 3, Universiteti për të Huaj i Sienës, Universiteti për të Huaj i Peruxhias, Universiteti i Molises.
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Takime pune me titullarë departamentesh, dekanë dhe rektorë në kuadër të hartimit të Kurrikulave të reja të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja sipas Kartës së Bolonjës
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universitetet “La Sapienza” (Romë), Roma 2 Tor Vergata, Roma 3, Universiteti për të Huaj i Sienës
Data	Prill 2008
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë 1-javore dhe Cikël leksionesh në Universitetin e Barit, Itali
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Leksione me studentë italianë mbi marrëdhëniet disiplinës mes Italisë dhe Shqipërisë
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Barit (Itali)
Data	Dhjetor 2008
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë disa ditore në Universitete gjermane për vetëvlerësimin me një grup pune të MASH
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Takime pune me kolegë të disa universiteteve gjermane për hartimin e paketës së Vetëvlerësimit për Universitetin e Tiranës.
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Mynsterit etj (Gjermani)
Data	Dhjetor 2010
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë pune në Bruksel për Masterin evropian të Interpretimit
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Seminare dhe work-shop-e me specialistë të Drejtorisë së Interpretimit, Bruksel
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Drejtoria e Interpretimit, Komisioni Evropian (Bruksel)
Data	Janar 2011

Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë pune në Bruksel për Masterin evropian të Përkthimit
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Seminare dhe work-shop-e me specialistë të Drejtorisë së Përkthimit, Bruksel
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Drejtoria e Përkthimit, Komisioni Evropian (Bruksel)
Data	Tetor 2013
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë pune në Universitetin e Peruxhas në kuadër të Projektit Tempus
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Seminare dhe work-shop-e me përfaqësues të disa universiteteve, të përfshira në Projektin Tempus
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Universiteti i Peruxhas (Itali)
Data	Nëntor 2014
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë pune në Bruksel, pranë Drejtorisë së Interpretariatit, Bruksel
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Seminare dhe work-shop-e me specialistë të Drejtorisë së Interpretimit, Bruksel
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Drejtoria e Interpretimit, Komisioni Evropian (Bruksel)
Data	Janar 2016
Titulli i kualifikimit të arritur	Vizitë pune në disa universitete të Pekinit dhe të Shangait
Temat kryesore / aftësitë e mbuluara nga edukimi / trajnimi	Takime dhe vizita pune me drejtues të lartë të disa universiteteve të Pekinit dhe Shangait, me ftesë të Institutit Konfuci, Kinë
Emri dhe lloji i subjektit që ofroi edukimin ose trajnimin	Instituti Konfuci, Kinë

Aftësitë personale dhe kompetencat

Gjuha e nënës

Gjuhë të tjera

Vetë vlerësimi

Niveli European (*)

Italisht

Anglisht

Frëngjisht

Gjuha shqipe

Të kuptuarit		Të folurit				Të shkruarit			
Dëgjim		Lexim		Ndërveprim folës		Prodhim folës			
C 2	Përdorues me përvojë	C2	Përdorues me përvojë	C2	Përdorues me përvojë	C2	Përdorues me përvojë	C2	Përdorues me përvojë
C 1	Përdorues me përvojë	C1	Përdorues me përvojë	C1	Përdorues me përvojë	B2	Përdorues i pavarur	B2	Përdorues i pavarur
B 2	Përdorues i pavarur	B2	Përdorues i pavarur	B1	Përdorues i pavarur	B1	Përdorues i pavarur	B1	Përdorues i pavarur

(*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Aftësi sociale dhe kompetenca

Zotëroj aftësi të shkëlqyera shoqërore, gjë që më ka ndihmuar të jem pjesë e shumë nismave me karakter shoqëror si brenda Universitetit të Tiranës ashtu edhe jashtë tij. Theksoj këtu pjesëmarrjen në nismat e bamirësisë me fondacionin "Fundjavë ndryshe" apo nisma për mbledhje fondesh për fëmijë në nevojë apo familje që kanë pësuar fatkeqësi natyrore.

Aftësi organizative dhe kompetenca

Zotëroj aftësi të shkëlqyera organizative dhe menaxheriale. Që prej vitit 1993 (1 vit e komanduar Përgjegjëse e Katedrës së Gjuhës italiane) dhe në vijim (1994-2008 Përgjegjëse e Departamentit të Gjuhës italiane), (2008-2016 Dekane e Fakultetit të Gjuhëve të huaja, Anëtare e Senatit akademik, Kryetare dhe Anëtare e Këshillit të Fakultetit të Gjuhëve të huaja) si edhe përgjegjësi shoqërore jashtë Institucionit të Arsimit të lartë, dëshmojnë më së miri marrjen e shumë përgjegjësisve të cilat I kam ushtruar me shumë kompetencë dhe ndërgjegje akademike e qytetare. Gjithashtu, kam organizuar shumë aktivitete me karkater shkencor kombëtar e ndërkombëtar e promovues si në rang fakulteti ashtu edhe në rang universiteti.

Aftësi kompjuterike dhe kompetenca	Kam përdorim shumë të mirë të mjeteve të teknologjisë së lartë, në shërbim të procesit mësimor, shkencor, krijues e përkthimor. Njoh shumë programe kompjuterike që më mundësojnë përdorimin me lehtësi për aktivitetin akademik e shoqëror.
Aftësi artistike dhe kompetenca	Merrem me krijimatri letrare dhe përkthimore. Kam botuar vëllimin e parë me përsiatje dhe përkthime "Edhe unë folë". Është në process botimi vëllimi i dytë. Gjithashtu, kam aktivitet të gjerë në fushën e përkthimit letrar.
Aftësi të tjera dhe kompetenca	Kam aftësi të shkëlqyera pragmatiste, duke u dhënë zgjidhje mjaft situatave komplekse, kjo falë edhe aftësive organizative e shoqërore që zotëroj. Kam aftësi vetëkontrolli të admirueshme gjë që më ka mundësuar edhe marrjen përsipër të përgjegjësisë.
Leje drejtimi	Patentë Klasi B
Informacion shtesë	
Publikime	
Monografi dhe fjalorë	<ol style="list-style-type: none"> Klodeta Dibra, Nonda Varfi, "Gjuhësi teksti" (Monografi), SHBLU, 2005, ISBN 99927-0-535-3, Tiranë Klodeta Dibra, "Fjalor shumëgjuhësh italisht – anglisht – shqip", Mirgeeralb, 2016, ISBN 978-9928-07-427-0, Tiranë Klodeta Dibra, Fjalor shumëgjuhësh anglisht – italisht – shqip, Mirgeeralb, 2016, ISBN 978-9928-07-428-7, Tiranë
Tekste	<ol style="list-style-type: none"> Klodeta Dibra, ANALIZË TEKSTI (TEKST UNIVERSITAR), Shtëpia Botuese e Universitetit, 1991 Klodeta Dibra, TEKNIKA TË TË FOLURIT (TEKST UNIVERSITAR), Ombra GVG, 1997, Tiranë Klodeta Dibra, TEKNIKA TË TË SHKRUARIT, Ombra GVG, 1997, Tiranë Klodeta Dibra, ELEMENTË TË FONETIKËS DHE FONOLOGJISË ITALIANE (Tekst universitar), SHBLU, 1998 Klodeta Dibra, N.Varfi GJUHËSI TEKSTI (Tekst universitar), SHBLU, 1999, ISBN 99927-0-043-2 Klodeta Dibra, MANUAL I FONETIKËS DHE I FONOLOGJISË ITALIANE (EDHE NË PËRQASJE ME SHQIPEN, Tekst universitar), SHBLU, 2005, ISBN 99927-0-350-4 Klodeta Dibra, L'ITALIANO E L'ITALIA (1), SHBLSH, 2001, Albatros 2007 (LIBER) Tekst shkollor i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, L'ITALIANO E L'ITALIA (1), SHBLSH, 2001, Albatros 2007 (FLETORË PUNE) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, R.Martini, L'ITALIANO E L'ITALIA (2), Albatros 2007 (LIBER) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, R.Martini, L'ITALIANO E L'ITALIA (2), Albatros 2007 (FLETORË PUNE) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, R.Martini, L'ITALIANO E L'ITALIA (3), Albatros, Albatros 2007 (LIBER) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, R.Martini, L'ITALIANO E L'ITALIA (3), Albatros, Albatros 2007 (FLETORË PUNE) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, R.Martini, L'ITALIANO E L'ITALIA (4), Albatros 2007 (LIBER) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3) Klodeta Dibra, R.Martini L'ITALIANO E L'ITALIA (4), Albatros 2007 (FLETORË PUNE) Tekst i miratuar nga MASH për Gjinnazin e përgjithshëm dhe profesional, ISBN 811.131.1:37(075.3)
Artikuj e referime	<ol style="list-style-type: none"> Klodeta Dibra, MIS-MAS: L'INCONTRO CON L'IGNORANZA, artikull botuar në periodikun "La gazzetta del Gamajun", organ i Laboratorit ndërkombëtar të Komunikimit, Udine (Itali), gusht 1997 Klodeta Dibra, NOBELISTI I LETRAVE 1997- ITALIANI DARIO FO, artikull botuar në Gazetën "Drita" – organ i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe artistëve, 8 nëntor 1998 (Ribotuar në Revistën "Sfida" 1 – organ i Fakultetit Histori-Filologji dhe i Gjuhëve të Huaja) Klodeta Dibra, LUCI – RRËFYESI I KOHËS SONË, artikull dhe përkthime të botuara në Gazetën "Drita" – organ i Lidhjes së Shkrimtarëve dhe artistëve, 31 janar 1999 (Ribotuar në Revistën "Sfida" 2 - organ i Fakultetit Histori-Filologji dhe i Gjuhëve të Huaja) Klodeta Dibra, N.Varfi DEIKSISI DHE SHPREHJET DEIKTIKE NË GJUHËN SHQIPE, artikull i botuar në Revistën shkencore "Studime albanologjike" 2000/1 Klodeta Dibra, KULTURA E TË SHKRUARIT NË GAZETA, artikull botuar në "Gjuha shqipe" 1/2005, Prishtinë dhe në "Akte të Konferencës shkencore" 16 dhjetor 2004, Tiranë 2004 Klodeta Dibra, REFORMIMI I ARSIMIT TË LARTË, SFIDA E MIJËVLEÇARIT, artikull botuar në të përditshmen "Gazeta shqiptare", 11 Prill 2006. Klodeta Dibra, Le donne viaggiatrici del '900 in Albania, Viaggadr, botim i Universitetit të Leçes.

1. **Klodeta Dibra**, L'INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO NELL'UT, Kumtesë në Seminarin Programe, metodologji didaktike, Vlerësim, organizuar nga Ambasada italiane në bashkëpunim me MASH, Tiranë, 8 dhjetor 2001
2. **Klodeta Dibra**, PROBLEMATIKA TË PËRKTHIMIT LETRAR NGA ITALISHTJA NË SHQIPE, Kumtesë në Konferencën me rastin e paraqitjes së disa përkthimeve, Biblioteka Kombëtare, 15 tetor 2002 në kuadrin e javës së 2-të të Gjuhës italiane në botë, Tiranë, 14-19 tetor 2002
3. **Klodeta Dibra**, GJUHA POLITIKE, Kumtesë në Konferencën "L'italiano e le arti della parola", Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, në kuadrin të Javës së 2-të të Gjuhës italiane në botë, Tiranë, 18 tetor 2002
4. **Klodeta Dibra**, METAFORA NË ROMANET E SHKRIMTARIT ARBËRESH C.Abate, Kumtesë mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare "Gli arbëresh: Un ponte lungo secoli tra l'Albania e l'Italia" (Arbëreshët: një urë lidhëse përgjatë shekujve midis Shqipërisë dhe Italisë), Fakulteti Histori-Filologji, 12 nëntor 2002
5. **Klodeta Dibra**, VLERAT PËRKTHIMORE TË ANTOLOGJISË "POETI DELLA TERRA D'ALBANIA", Referat me rastin e promovimit të antologjisë "In forma di parole" me autor porf. Ennio Grassi, Shtëpia e Librit dhe e Komunikimit, Tiranë, 10.12.2002
6. **Klodeta Dibra**, METODA E KOMUNIKIMIT – METODË MODERNE E MËSIMDHËNIES, Kumtesë në Seminarin "Mësimdhënia e gjuhëve të huaja në sistemin universitar: sfida dhe perspektiva", i organizuar në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Tiranë, 12.05.2003
7. **Klodeta Dibra**, ROMANI "MOTOÇIKLETA E SKENDERBEUT" I SHKRIMTARIT KARMINE ABATE, me rastin e promovimit të romanit, në kuadrin e Javës së 3-të të Gjuhës italiane në botë, Tiranë, 23.10.2003
8. **Klodeta Dibra**, HARTIMI I KURRIKULAVE TË GJUHËVE TË HUAJA – NJË SFIDË PËR UNIVERSITETIN SHQIPTAR, Kumtesë në Konferencën ndërkombëtare Universiteti: dje, sot, nesër, 13-14-15. 11. 2003
9. **Klodeta Dibra**, TRA SUDATE CARTE E AMENI INGANNI, Referat në Seminarin studimor organizuar në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja me rastin e Javës së 4-ërt të Gjuhës italiane në botë, Tiranë, 19-21 tetor 2004
10. **Klodeta Dibra**, L'INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO NEL TERZO MILLENNIO, Referat në Seminarin Lingue allo Specchio, organizuar nga Ambasada italiane në bashkëpunim me MASH, Tiranë, 27-30 nëntor 2004
11. **Klodeta Dibra**, MEDIA E SHKRUAR DUHET TË PËRCJELLË MË SHUMË KULTURË GJUHËSORE (Kultura e të shkruarit në gazeta), Kumtesë në Konferencën shkencore "Zbatimi i kulturës gjuhësore në shqipen e shkruar", organizuar nga FGJH dhe Departamenti i Gjuhës shqipe, Tiranë, 16 dhjetor 2004
12. **Klodeta Dibra**, I RAPPORTI STORICO-CULTURALI E LETTERARI TRA L'ITALIA E L'ALBANIA, Cikël kumtesash dhe seminaresh në Qendrën ndëruniversitare ndërkombëtare të studimeve mbi Viaggio Adriatico me seli në Universitetin e Leçës (Itali), 2 shkurt 2005 në kuadrin të Projektit Interreg III
13. **Klodeta Dibra**, LE PROSPETTIVE SCIENTIFICE DEL CENTRO STUDI, Kumtesë në Tavolinën e rrumbullakët, Otranto (Itali), 23 prill 2005
14. **Klodeta Dibra**, MARE CHE DIVIDE E MARE CHE UNISCE, Kumtesë në Kongresin e 77 ndërkombëtar të Shoqatës Dante Alighieri, Malta 28-30 shtator 2005 (edhe botim)
15. **Klodeta Dibra**, L'INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO IN ALBANIA. L'ITALIANO È UNA LINGUA STRANIERA?, Referat mbajtur në seminarin e organizuar me rastin e Javës së 5-të të Gjuhës italiane në botë, Tiranë, 23-29 tetor 2005
16. **Klodeta Dibra**, FGJH; SFIDA DHE PERSPEKTIVA, Kumtesë mbajtur në Konferencën ndërkombëtare të Rektorëve të Universiteteve të Ballkanit, Hotel Tirana Internacional, 19-20 nëntor 2005
17. **K.DIBRA**, "LA SOCIETÀ "DANTE ALIGHIERI" DI TIRANA & IL VOCABOLARIO ALBANESE – ITALIANO DI ABEDIN E ERVIN PREZA", Kumtesë në Mbledhjen e Asamblesë së përgjithshme të Shoqatës "Dante Alighieri", Tiranë, 27.02.2006
18. **Klodeta Dibra**, UN SINGOLARE CASO DI COMUNICAZIONE A DISTANZA: DANTE IN ALBANIA, Referat mbajtur në Seminarin "Accendere e/o spegnere la comunicazione" i organizuar nga FGJH, Departamenti i Gjuhës italiane dhe Ambasada Italiane në Tiranë, 23-27 mars 2006
19. **Klodeta Dibra**, L'identità albanese nel caleidoscopio dei viaggiatori, Cikël referatesh në Universitetin e Barit, prill 2008
20. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në Seminarin e organizuar nga MASH dhe APAAL "Sigurimi i Cilësisë në Arsimin e lartë, Dhjetor 2008
21. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në konferencën ndërkombëtare "Tradurre e comunicare, i nuovi indirizzi delle lauree triennali, Janar 2009
22. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në Konferencën ndërkombëtare "Arsimi i Lartë, problemet e sotme dhe sfidat e së ardhmes", Mars 2009
23. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në Konferencën ndërkombëtare "Insegnamento della lingua e civiltà italiana in Albania. Una lingua tra realtà e prospettive", Mars 2009
24. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në Konferencën ndërkombëtare "Implementimi i Deklaratës së Bolonjës në Universitetet e Ballkanit, organizuar nga Ambasada italiane, Nëntor 2009
25. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në konferencën ndërkombëtare, organizuar nga Universiteti i Peruxhias me temë "New Approaches to Foreign Language Didactics, 15-19 shtator 2013
26. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në Kongresin ndërkombëtar të mëimit të gjuhës turke si gjuhë e huaj, organizuar nga Universiteti i Sakarya-s (Turqi), Universiteti i Medeniyet (Turqi) dhe Universiteti i Tiranës me temë "Dimensioni psikolinguistik dhe sociolinguistik i bilinguismit", 19-21 Maj 2017.
27. **Klodeta Dibra**, Kumtesë në Seminarin shkencor mbi Umberto Eco, organizuar nga Departamenti i Gjuhës italiane, Fakulteti i Gjuhëve të huaja Tiranë, me temë "La semiotica interpretativa di Eco nello studio e nell'analisi del testo", 11-12 dhjetor 2017.

Pjesëmarrje në shoqata profesionale, komisione/funksione	<p>2014 Anëtare e Komisionit të Vlerësimit të Titujve Akademike, Ministria e Arsimit dhe e Sportit</p> <p>2014 Anëtare dhe Kryetare e Komisionit Shtetëror të Licensimit të mësuesve të Gjuhës italiane, Agjencia Kombëtare e Provimeve</p> <p>2015 Anëtare e Këshillit të Bashkisë, Tiranë</p> <p>2015 Anëtare e Këshillit të Qarkut, Tiranë</p> <p>2015 Kryetare e Komisionit të Arsimit dhe Sportit, Këshilli bashkiak, Tiranë</p> <p>2016 Anëtare e Aleancës së Grave këshilltare dhe anëtare e Bordit të Aleancës, Bashkia Tiranë</p> <p>2018 Anëtare e Këshillit të lartë të Sportit, pranë Ministrisë së Arsimit dhe Sporteve.</p>
Përkthime nga shqipja në gjuhën italiane	<p>1. Kolec Topalli, Theksi në Gjuhën shqipe (L'accento nella lingua albanese, tekst shkencor gjuhësor), botuar nga Universiteti i Kozencës (Itali)</p> <p>2. Ismail Kadare, Dantja i pashmangshëm (Dante inevitabile, ese), botuar nga Shoqata "Dante Alighieri" me seli në Romë (Itali)</p>
Përkthime nga italishtja në gjuhën shqipe	<p>1. Lucia Nadin, "Venezia e Albania: tracce di antichi legami" (Venecia dhe Shqipëria: gjurmë të lidhjeve antike), Shtëpia Botuese AGFOL, Venezia-Mestre 1995</p> <p>2. Mario Luzi, Poezi, botuar në Gazetën "Drita", 31 Janar 1999, Tiranë</p> <p>3. Nikos Kazantzakis, "Ascetica" (Asketika, Ese filozofike), Shtëpia Botuese Panteon, 1999, Tiranë</p> <p>4. Oriana Falaçi, "Lettera a un bambino mai nato" (Letër fëmijës së palindur kurrë, Roman), Mësonjëtorja e parë, 2001, ISBN 621.131.1-31</p> <p>5. Daçia Maraini, "L'età del malesere" (Moshë e trazuar, Roman), Shtëpia Botuese Pegi, 2002, ISBN 99927-822-1-8</p> <p>6. Karmine Abate, "La moto di Scanderbeg" (Motoçikleta e Skenderbeut, Roman), Shtëpia Botuese Toena, 2012, ISBN 978-99943-1-873-5</p>
Projekte	<p>1. Pjesëmarrëse në Projektin TEMPUS – PHARE</p> <p>2. Anëtare e Grupit të Punës për hartimin e kurrikulave të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, me mbështetjen e Fondacionit „Soros“ (1999)</p> <p>3. Anëtare e Grupit të Punës për hartimin e kurrikulave të reja të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, sipas Kartës së Bolonjës (2005)</p> <p>4. Koordinatore e Projektit INTERREG IIIA – VIAGGADR, në bashkëpunim me Universitetin e Leçes, Universitetin e Barit, Universitetin e Triestes, Universitetin e Banja Lukës, Universitetin e Zarës dhe Universitetin e Tiranës (2005-2006)</p> <p>5. Koordinatore e Projektit INERREG III Italia-Albania „Promoalb“ në bashkëpunim me Universitetin e Leçes, të Vlorës dhe Akademinë e Shkencave të Shqipërisë</p> <p>6. Koordinatore e Projektit të Qendrës eksperimentale të Radios dhe Televizionit në kuadër të projektit "Cilësi dhe barazi në Arsimin e lartë"</p> <p>7. Koordinatore e Projektit të Laboratorit Multimedial në kuadër të projektit "Cilësi dhe barazi në Arsimin e lartë"</p> <p>8. Koordinatore për Shqipërinë e projektit OPTIMALE, në bashkëpunim me rrjetin e Universiteteve evropiane</p>
Medalje dhe tituj të ndryshëm kombëtarë dhe ndërkombëtarë	<p>1987 Urdhri "Naim Frashëri i Klasit III", dhënë nga Presidiumi i Kuvendit Popullor</p> <p>1988 Titulli "Mjeshtër Sporti"</p> <p>2002 Medalje e Artë "Për merita të shquara në fushën e sportit"</p> <p>2005 Personalitete të Shkencës, Shoqata Tirana</p> <p>17 tetor 2006 Medalje nderi të Kalorësit (Klasi III) "Ordine della stella della solidarietà italiana", dhënë nga Presidenti i Republikës italiane Giorgio Napolitano</p>
Në proces	<p>1. Fjalor gjuhësor italisht – shqip me rreth 10.000 -15.000 fjalë</p> <p>2. Përkthim i romanit të Carmine Abate "Il mosaico del Tempo grande"</p> <p>3. Përkthim i romanit të Elena Ferrantes "L'amore molesto"</p> <p>4. Përkthim i romanit të Elena Ferrantes "I giorni dell'abbandono"</p>

